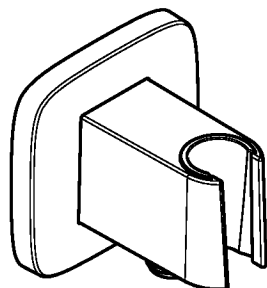
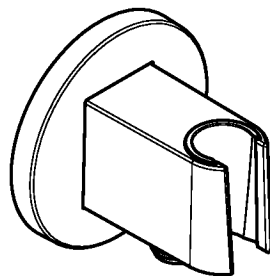


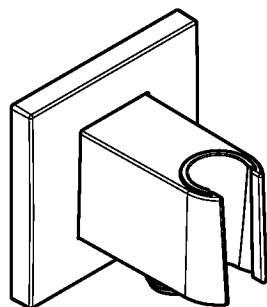
|           |                                                    |    |
|-----------|----------------------------------------------------|----|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung /Montageanleitung               | 2  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi /Instructions de montage             | 2  |
| <b>EN</b> | Instructions for use /Assembly instructions        | 3  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso /Istruzioni per Installazione | 3  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo /Instrucciones de montaje           | 4  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing /Handleiding                    | 4  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning /Monteringsvejledning               | 5  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso /Manual de Instalação          | 5  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi /Instrukcja montażu             | 6  |
| <b>CS</b> | Návod k použití /Montážní návod                    | 6  |
| <b>SK</b> | Návod na použitie /Montážny návod                  | 7  |
| <b>ZH</b> | 用户手册 /组装说明                                         | 7  |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /Инструкция по монтажу    | 8  |
| <b>FI</b> | Käyttöohje /Asennusohje                            | 8  |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning /Monteringsanvisning                | 9  |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija /Montavimo instrukcijos      | 9  |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu /Uputstva za instalaciju          | 10 |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare /Instrucțiuni de montare       | 10 |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης /Οδηγία συναρμολόγησης              | 11 |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo /Navodila za montažo           | 11 |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend /Paigaldusjuhend                     | 12 |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība /Montāžas instrukcija          | 12 |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu /Uputstvo za montažu          | 13 |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning /Montasjeveiledning                 | 13 |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж  | 14 |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 /施工説明書                                       | 14 |
| <b>UA</b> | Інструкції з використання /Інструкція по збірці    | 15 |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام /تعليمات التجميع                    | 15 |
| <b>HU</b> | Használati útmutató /Szerelési útmutató            | 16 |
| <b>HE</b> | הוראות שימוש /הוראות הרכבה                         | 16 |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu /Montaj kılavuzu                 | 17 |



**FixFit Q**  
26887XX0



**FixFit S**  
26888XX0



**FixFit E**  
26889XX0



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

## Technische Daten

|                                                            |                            |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Betriebsdruck:                                             | max. 1 MPa                 |
| Empfohlener Betriebsdruck:                                 | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prüfdruck:                                                 | 1,6 MPa                    |
|                                                            | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Heißwassertemperatur:                                      | max. 60 °C                 |
| Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:                             | 25,2 l/min                 |
| Thermische Desinfektion:                                   | 70 °C / 4 min              |
| Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! |                            |

## Symbolerklärung

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 **Wartung** (siehe Seite 21)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

 **Maße** (siehe Seite 20)

 **Serviceteile** (siehe Seite 23)

XX = Farbcodierung  
 00 = Chrom  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Mattschwarz  
 70 = Mattweiß  
 99 = Polished Gold-Optic

 **Reinigung** (siehe Seite 22)

 **Montagebeispiele** (siehe Seite 21)

## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

## Informations techniques

|                                                           |                            |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------|
| Pression de service autorisée:                            | max. 1 MPa                 |
| Pression de service conseillée:                           | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pression maximum de contrôle:                             | 1,6 MPa                    |
|                                                           | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Température d'eau chaude:                                 | max. 60 °C                 |
| Débit libre à 0,3 MPa:                                    | 25,2 l/min                 |
| Désinfection thermique:                                   | 70 °C / 4 min              |
| Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable! |                            |

## Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 **Entretien** (voir pages 21)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

 **Dimensions** (voir pages 20)

 **Pièces détachées** (voir pages 23)

XX = Couleurs  
 00 = Chromé  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic

 **Nettoyage** (voir pages 22)

 **Exemples de montage**  
 (voir pages 21)

**Montage**  
 (siehe Seite 18) 

**Montage**  
 (voir pages 18) 



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

## Technical Data

|                                                         |                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| Operating pressure:                                     | max. 1 MPa                 |
| Recommended operating pressure:                         | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Test pressure:                                          | 1,6 MPa                    |
|                                                         | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Hot water temperature:                                  | max. 60 °C                 |
| Rate of flow by 0,3 MPa:                                | 25,2 l/min                 |
| Thermal disinfection:                                   | 70 °C / 4 min              |
| The product is exclusively designed for drinking water! |                            |

## Symbol description

-  Do not use silicone containing acetic acid!

## Maintenance (see page 21)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

## Dimensions (see page 20)

## Spare parts (see page 23)

XX = Colors  
 00 = Chrome Plated  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic

## Cleaning (see page 22)

## Installation example (see page 21)

## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

## Dati tecnici

|                                                            |                            |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Pressione d'uso:                                           | max. 1 MPa                 |
| Pressione d'uso consigliata:                               | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pressione di prova:                                        | 1,6 MPa                    |
|                                                            | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura dell'acqua calda:                              | max. 60 °C                 |
| Portata a 0,3 MPa:                                         | 25,2 l/min                 |
| Disinfezione termica:                                      | 70 °C / 4 min              |
| Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile! |                            |

## Descrizione simbolo

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

## Manutenzione (vedi pagg. 21)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

## Ingombri (vedi pagg. 20)

## Parti di ricambio (vedi pagg. 23)

XX = Trattamento  
 00 = Cromato  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic

## Pulitura (vedi pagg. 22)

## Esempio di installazione (vedi pagg. 21)



## Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

## Datos técnicos

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Presión en servicio:             | max. 1 MPa                 |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Presión de prueba:               | 1,6 MPa                    |
|                                  | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura del agua caliente:   | max. 60°C                  |
| Caudal con 0,3 MPa               | 25,2 l/min                 |
| Desinfección térmica:            | 70°C / 4 min               |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

## Mantenimiento (ver página 21)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



## Dimensiones (ver página 20)



## Repuestos (ver página 23)

- XX = Acabados
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



## Limpiar (ver página 22)



## Ejemplos de montaje (ver página 21)

## Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

## Technische gegevens

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Werkdruk: max.                | max. 1 MPa                 |
| Aanbevolen werkdruk:          | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Getest bij:                   | 1,6 MPa                    |
|                               | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatuur warm water:       | max. 60°C                  |
| Vrije doorstroom bij 0,3 MPa: | 25,2 l/min                 |
| Thermische desinfectie:       | 70°C / 4 min               |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

## Onderhoud (zie blz. 21)

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)



## Maten (zie blz. 20)



## Service onderdelen (zie blz. 23)

- XX = Kleuren
- 00 = Verchroomd
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



## Reinigen (zie blz. 22)



## Montagevoorbeelden (zie blz. 21)



## Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

## Tekniske data

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Driftstryk:           | max. 1 MPa                 |
| Anbefalet driftstryk: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prøvetryk:            | 1,6 MPa                    |
|                       | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Varmt vandstemperatur:           | max. 60°C    |
| Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa: | 25,2 l/min   |
| Termisk desinfektion:            | 70°C / 4 min |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



## Service (se s. 21)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).



## Målene (se s. 20)



## Reserve dele (se s. 23)

- XX = Overflade
- 00 = Krom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



## Rengøring (se s. 22)



## Monteringseksempler (se s. 21)

## Montering

(se s. 18)



## Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

## Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

## Dados Técnicos

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 1 MPa                 |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pressão testada:              | 1,6 MPa                    |
|                               | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Temperatura da água quente: | max. 60°C    |
| Caudal a 0,3 MPa:           | 25,2 l/min   |
| Desinfecção térmica:        | 70°C / 4 min |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



## Manutenção (ver página 21)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



## Medidas (ver página 20)



## Peças de substituição (ver página 23)

- XX = Acabamentos
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



## Limpeza (ver página 22)



## Exemplos de montagem (ver página 21)

## Montagem

(ver página 18)





## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

## Dane techniczne

|                                                |                             |
|------------------------------------------------|-----------------------------|
| Ciśnienie robocze:                             | maks. 1 MPa                 |
| Zalecane ciśnienie robocze:                    | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Ciśnienie próbne:                              | 1,6 MPa                     |
|                                                | (1 MPa = 10 bary = 145 PSI) |
| Temperatura wody gorącej:                      | maks. 60 °C                 |
| Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:                | 25,2 l/min                  |
| Dezynfekcja termiczna:                         | 70 °C / 4 min               |
| Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej! |                             |

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



## Konserwacja (patrz strona 21)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



## Wymiary (patrz strona 20)



## Części serwisowe (patrz strona 23)

- XX = Kody kolorów  
 00 = Chrom  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



## Czyszczenie (patrz strona 22)



## Przykłady montażowe (patrz strona 21)

## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

## Technické údaje

|                                                                 |                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Provozní tlak:                                                  | max. 1 MPa                 |
| Doporučený provozní tlak:                                       | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Zkušební tlak:                                                  | 1,6 MPa                    |
|                                                                 | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Teplota horké vody:                                             | max. 60 °C                 |
| Volný průtok při 0,3 MPa                                        | 25,2 l/min                 |
| Tepelná dezinfekce:                                             | 70 °C / 4 min              |
| Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou. |                            |

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



## Údržba (viz strona 21)

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).



## Rozměry (viz strona 20)



## Servisní díly (viz strona 23)

- XX = Kód povrchové úpravy  
 00 = Chrom  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



## Čištění (viz strona 22)



## Příklady montáže (viz strona 21)



## Bezpečnostné pokyny

△ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli poškodeniam a rezným poraneniam.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

## Technické údaje

|                                                 |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| Prevádzkový tlak:                               | max. 1 MPa                 |
| Doporučený prevádzkový tlak:                    | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Skúšobný tlak:                                  | 1,6 MPa                    |
|                                                 | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Teplota teplej vody:                            | max. 60°C                  |
| Volný prietok pri 0,3 MPa                       | 25,2 l/min                 |
| Termická dezinfekcia:                           | 70°C / 4 min               |
| Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu! |                            |

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

### Údržba (viď strana 21)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).



### Rozmery (viď strana 20)



### Servisné diely (viď strana 23)

- XX = Farebné označenie  
 00 = Chróm  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



### Čistenie (viď strana 22)



### Príklady montáže (viď strana 21)

## 安全须知

△ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.

## 技术参数

|              |                            |
|--------------|----------------------------|
| 工作压力:        | 最大 1 MPa                   |
| 推荐工作压力:      | 0,1 - 0,5 MPa              |
| 测试压强:        | 1,6 MPa                    |
|              | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| 热水温度:        | 最大 60°C                    |
| 0,3 MPa时的流速: | 25,2 升/分钟                  |
| 热力消毒:        | 70°C / 4 分钟                |
| 该产品专为饮用水设计!  |                            |

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!

### 保养 (参见第页 21)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次).



### 大小 (参见第页 20)



### 备用零件 (参见第页 23)

- XX = 颜色代码  
 00 = 镀铬  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



### 清洗 (参见第页 22)



### 安装示意 (参见第页 21)



## Ук з ния по технике безоп сности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

## Ук з ния по монт жу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

## Технические д нные

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давления: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)  
 Температура горячей воды: не более. 60 °C  
 Свободное истечение при 0,3 МПа: 25,2 л/мин  
 Термическая дезинфекция: 70 °C / 4 мин  
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Опис ние символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Техническое обслужив ние**  
 (см. стр. 21)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



**Р змеры** (см. стр. 20)



**Комплект** (см. стр. 23)

XX = Цветная кодировка  
 00 = Хром  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



**Очистк** (см. стр. 22)



**в ри нты уст новки** (см. стр. 21)

**Монт ж**

(см. стр. 18)



## Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine: maks. 1 MPa  
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa  
 Koestuspaine: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)  
 Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C  
 Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella: 25,2 l/min  
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial



**Huolto** (katso sivu 21)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).



**Mitat** (katso sivu 20)



**Varaosat** (katso sivu 23)

XX = Värikoodaus  
 00 = Kromi  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



**Puhdistus** (katso sivu 22)



**Asennusesimerkkejä** (katso sivu 21)

**Asennus**

(katso sivu 18)





## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

## Tekniska data

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Driftstryck:                                 | max. 1 MPa                 |
| Rek. driftstryck:                            | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Tryck vid provtryckning:                     | 1,6 MPa                    |
|                                              | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Varmvattentemperatur:                        | max. 60 °C                 |
| Fri genomströmning vid 0,3 MPa:              | 25,2 l/min                 |
| Termisk desinfektion:                        | 70 °C / 4 min              |
| Produkten är enbart avsedd för dricksvatten! |                            |

## Symbolförklaring

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 **Skötsel** (se sidan 21)

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

 **Måtten** (se sidan 20)

 **Reservdelar** (se sidan 23)

XX = Färgkodning  
 00 = Krom  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic

 **Rengöring** (se sidan 22)

 **Monteringsexempel** (se sidan 21)

## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistos transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

## Techniniai duomenys

|                                                    |                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------|
| Darbinis slėgis:                                   | ne daugiau kaip 1 MPa      |
| Rekomenduojamas slėgis:                            | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Bandomasis slėgis:                                 | 1,6 MPa                    |
|                                                    | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Karšto vandens temperatūra:                        | ne daugiau kaip 60 °C      |
| Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui: | 25,2 l/min                 |
| Terminis dezinfekavimas:                           | 70 °C / 4 min              |
| Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!        |                            |

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikonu, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Techninis aptarnavimas** (žr. psl. 21)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.



**Išmatavimai** (žr. psl. 20)



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 23)

XX = Spalvos  
 00 = Chrom  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



**Valymas** (žr. psl. 22)



**Montavimo pavyzdžiai** (žr. psl. 21)

## Montering

(se sidan 18)



## Montavimas

(žr. psl. 18)



**Sigurnosne upute**

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

**Upute za montažu**

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

**Tehnički podaci**

|                                                  |                            |
|--------------------------------------------------|----------------------------|
| Najveći dopušteni tlak:                          | tlak 1 MPa                 |
| Preporučeni tlak:                                | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Probni tlak:                                     | 1,6 MPa                    |
|                                                  | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura vruće vode:                          | tlak 60°C                  |
| Slobodan protok na 0,3 MPa:                      | 25,2 l/min                 |
| Termička dezinfekcija:                           | 70°C / 4 min               |
| Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu! |                            |

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

**Održavanje** (pogledaj stranicu 21)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

**Mjere** (pogledaj stranicu 20)**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 23)

XX = Boje  
00 = Krom  
14 = Brushed Bronze  
34 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Optic

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 22)**Primjeri instalacija**  
(pogledaj stranicu 21)**Instrucțiuni de siguranță**

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

**Instrucțiuni de montare**

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

**Date tehnice**

|                                                      |                            |
|------------------------------------------------------|----------------------------|
| Presiune de funcționare:                             | max. 1 MPa                 |
| Presiune de funcționare recomandată:                 | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Presiune de verificare:                              | 1,6 MPa                    |
|                                                      | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura apei calde:                              | max. 60°C                  |
| Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:                  | 25,2 l/min                 |
| Dezinfecție termică:                                 | 70°C / 4 min               |
| Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă. |                            |

**Descrierea simbolurilor**

Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

**Întreținere** (vezi pag. 21)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

**Dimensiuni** (vezi pag. 20)**Piese de schimb** (vezi pag. 23)

XX = Coduri de culori  
00 = Crom  
14 = Brushed Bronze  
34 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Optic

**Curățare** (vezi pag. 22)**Exemple de montare** (vezi pag. 21)**Sastavljanje**

(pogledaj stranicu 18)

**Montare**

(vezi pag. 18)



## Υπ δείξεις σφ λεί ς

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

## Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

## Τεχνικά Χ ρ κτηριστικά

|                                                         |                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| Λειτουργία πίεσης:                                      | έως 1 MPa                  |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:                          | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Πίεση ελέγχου:                                          | 1,6 MPa                    |
|                                                         | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:                               | έως 60 °C                  |
| Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa:                               | 25,2 l/min                 |
| Θερμική απολύμανση:                                     | 70 °C / 4 min              |
| Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό! |                            |

## Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



## Σ ντήρηση (βλ. Σελίδα 21)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).



## Δι στάσεις (βλ. Σελίδα 20)



## Αντ λλ κτικά (βλ. Σελίδα 23)

- XX = Χρώματα
- 00 = Επιχρωμιωμένο
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



## Κ θ ρισμός (βλ. Σελίδα 22)



## Π ρ δείγμ τ σ ν ρμ λόγησης (βλ. Σελίδα 21)

## Σ ν ρμ λόγηση (βλ. Σελίδα 18)



## Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevatelj je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

## Tehnični podatki

|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Delovni tlak:                                     | maks. 1 MPa                |
| Priporočeni delovni tlak:                         | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Preskusni tlak:                                   | 1,6 MPa                    |
|                                                   | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura tople vode:                           | maks. 60 °C                |
| Prost pretok pri 0,3 MPa:                         | 25,2 l/min                 |
| Termična dezinfekcija:                            | 70 °C / 4 min              |
| Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo! |                            |

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



## Vzdrževanje (glejte stran 21)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).



## Mere (glejte stran 20)



## Rezervni deli (glejte stran 23)

- XX = Barve
- 00 = Krom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



## Čiščenje (glejte stran 22)



## Primeri montaže (glejte stran 21)

## Montaža (glejte stran 18)





## Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

## Tehnilised andmed

|                                                 |                                         |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Töörõhk                                         | maks. 1 MPa                             |
| Soovitav töörõhk:                               | 0,1 - 0,5 MPa                           |
| Kontrollsurve:                                  | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 baari = 145 PSI) |
| Kuuma vee temperatuur:                          | maks. 60 °C                             |
| Äravoolu surve                                  | 0,3 MPa 25,2 l/min                      |
| Termiline desinfektsioon:                       | 70 °C / 4 min                           |
| Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks! |                                         |

## Sümbolite kirjeldus

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

 **Hooldus** (vt lk 21)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

 **Mõõtude** (vt lk 20)

 **Varuosad** (vt lk 23)

XX = Värvid  
00 = Kroom  
14 = Brushed Bronze  
34 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Optic

 **Puhastamine** (vt lk 22)

 **Paigalduse näited** (vt lk 21)

## Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

## Tehniskie dati

|                                                    |                                       |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Darba spiediens:                                   | maks. 1 MPa                           |
| Ieteicamais darba spiediens:                       | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Pārbaudes spiediens:                               | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Karstā ūdens temperatūra:                          | maks. 60 °C                           |
| Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:                    | 25,2 l/min                            |
| Termiskā dezinfekcija :                            | 70 °C / 4 min                         |
| Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim! |                                       |

## Simbolu nozīme

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 **Apkope** (skat. lpp. 21)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

 **Izmērus** (skat. lpp. 20)

 **Rezerves daļas** (skat. lpp. 23)

XX = Krāsu kodi  
00 = Hroma  
14 = Brushed Bronze  
34 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Optic

 **Tīršana** (skat. lpp. 22)

 **Montāžas piemēri** (skat. lpp. 21)



## Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

## Tehnički podaci

|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Radni pritisak:                                   | maks. 1 MPa                |
| Preporučeni radni pritisak:                       | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Probni pritisak:                                  | 1,6 MPa                    |
|                                                   | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura vruće vode:                           | maks. 60 °C                |
| Slobodan protok na 0,3 MPa:                       | 25,2 l/min                 |
| Termička dezinfekcija:                            | 70 °C / 4 min              |
| Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu! |                            |

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



## Održavanje (vidi stranu 21)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).



## Mere (vidi stranu 20)



## Rezervni delovi (vidi stranu 23)

XX = Oznake boja  
00 = Hrom  
14 = Brushed Bronze  
34 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Optic



## Čišćenje (vidi stranu 22)



## Primeri montaže (vidi stranu 21)

## Sikkerheshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

## Tekniske data

|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Driftstrykk                                       | maks. 1 MPa                |
| Anbefalt driftstrykk:                             | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prøvetrykk                                        | 1,6 MPa                    |
|                                                   | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Varmtvannstemperatur                              | maks. 60 °C                |
| Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:                 | 25,2 l/min                 |
| Termisk desinfisering:                            | 70 °C / 4 min              |
| Produktet er utelukkende designet for drikkevann! |                            |

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



## Vedlikehold (se side 21)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).



## Mål (se side 20)



## Servicedeler (se side 23)

XX = Fargekode  
00 = Krom  
14 = Brushed Bronze  
34 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Optic



## Rengjøring (se side 22)



## Montasje-eksempel (se side 21)

**Montaža**  
(vidi stranu 18)

**Montasje**  
(se side 18)



## Ук з ния з безоп сност

△ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

## Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

## Технически д нни

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 1 МПа                |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Контролно налягане:                          | 1,6 МПа                    |
|                                              | (1 МПа = 10 bar = 145 PSI) |
| Температура на горещата вода:                | макс. 60 °C                |
| Свободен поток при 0,3 МПа:                  | 25,2 л/мин                 |
| Термична дезинфекция:                        | 70 °C / 4 мин              |
| Продуктът е разработен само за питейна вода! |                            |

## Опис ние н символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



## Поддръжк (вижте стр. 21)

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).



## Р змери (вижте стр. 20)



## Сервизни ч сти (вижте стр. 23)

- XX = Цветово кодиране  
 00 = Хром  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



## Почиств не (вижте стр. 22)



## Примери з монт ж (вижте стр. 21)

## Монт ж

(вижте стр. 18)

## 安全上の注意

△ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

## 施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

## 技術資料

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| 使用圧力:                                        | 最大 1 МПа                   |
| 推奨使用水圧:                                      | 0,1 - 0,5 МПа              |
| 耐圧試験圧力:                                      | 1,6 МПа                    |
|                                              | (1 МПа = 10 bar = 145 PSI) |
| 給湯温度:                                        | 最大 60 °C                   |
| 0.3 МПаで何も接続しない時の流量:                         | 25,2 リットル/分                |
| お湯による高温消毒:                                   | 70 °C / 4 分                |
| この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)! |                            |

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



## メンテナンス (次のページを参照 21)

逆止弁は、EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)。



## 寸法 (次のページを参照 20)



## スペアパーツ (次のページを参照 23)

- XX = 仕上り色  
 00 = Chrome  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



## お手入れ方法 (次のページを参照 22)



## 施工例 (次のページを参照 21)

## 施工方法

(次のページを参照 18)



## Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

## Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

## Технічні д ні

|                                               |                            |
|-----------------------------------------------|----------------------------|
| Робочий тиск:                                 | макс. 1 МПа                |
| Рекомендований робочий тиск:                  | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Випробувальний тиск:                          | 1,6 МПа                    |
|                                               | (1 МПа = 10 бар = 145 PSI) |
| Температура гарячої води:                     | макс. 60 °C                |
| Витрата на 0,3 МПа:                           | 25,2 л/хв                  |
| Термічна дезінфекція:                         | 70 °C / 4 мін              |
| Продукт призначений виключно для питної води! |                            |

## Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



## Технічне обслуговування

(дивіться сторінку 21)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).



## Розміри (дивіться сторінку 20)



## 3 пч стини (дивіться сторінку 23)

- XX = Кольори
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



## Чищення (дивіться сторінку 22)



## Прикл дуст новки

(дивіться сторінку 21)

## Монт жний

(дивіться сторінку 18)



## تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لييد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

## المواصفات الفنية

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| ضغط التشغيل:                | الحد الأقصى 1 ميجاباسكال          |
| ضغط التشغيل الموصى به:      | 0,1 - 0,5 ميجاباسكال              |
| ضغط الاختبار:               | 1,6 ميجاباسكال                    |
|                             | (1 ميجاباسكال = 10 بار = 145 PSI) |
| درجة حرارة الماء الساخن:    | الحد الأقصى 60 °C                 |
| معدل تدفق 0,3 ميجاباسكال:   | 25,2 لتر / الدقيقة                |
| تعقيم حراري:                | 70 °C / 4 الدقيقة                 |
| المنتج مخصص فقط لماء الشرب! |                                   |

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



## الصيانة (راجع صفحة 21)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

## أبعاد (راجع صفحة 20)

## قطع الغيار (راجع صفحة 23)

- XX = الألوان
- 00 = كروم
- Brushed Bronze = 14
- Brushed Black Chrome = 34
- Matt Black = 67
- Matt White = 70
- Polished Gold-Optic = 99

## التنظيف (راجع صفحة 22)

## مثال على التركيب (راجع صفحة 21)



## التركيب

(راجع صفحة 18)





## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzdódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

## Műszaki adatok

|                                        |                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| Üzemi nyomás:                          | max. 1 MPa                            |
| Ajánlott üzemi nyomás:                 | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Nyomáspróba:                           | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Forróvíz hőmérséklet:                  | max. 60°C                             |
| Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén: | 25,2 l/perc                           |
| Termikus fertőtlenítés:                | 70°C / 4 perc                         |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



**Karbantartás** (lásd a oldalon 21)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!



**Méretet** (lásd a oldalon 20)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 23)

XX = Színkódolás  
00 = Króm  
14 = Brushed Bronze  
34 = Brushed Black Chrome  
67 = Matt Black  
70 = Matt White  
99 = Polished Gold-Optic



**Tisztítás** (lásd a oldalon 22)



**Szerelési példák** (lásd a oldalon 21)

## הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

## הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

## נתונים טכניים

|                            |         |                              |
|----------------------------|---------|------------------------------|
| MPa 1                      | מקסימום | לחץ הפעלה:                   |
| MPa 0,5 - 0,1              |         | לחץ פעולה מומלץ:             |
| MPa 1,6                    |         | לחץ בדיקה:                   |
| (PSI 145 = bar 10 = MPa 1) |         |                              |
| 60°C                       | מקסימום | טמפרטורת מים חמים            |
| 25,2 ליטר לדקה             |         | קצב זרימה על פי MPa 0,3:     |
| 70°C / 4 דקות              |         | חיטוי תרמי                   |
|                            |         | המוצר מיועד אך ורק למי שתיה! |

## תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית



**תחזוקה** (ראה עמוד 21)

יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

**מידות** (ראה עמוד 20)

**חלקי חילוף** (ראה עמוד 23)

XX = צבעים  
00 = מצופה כרום  
Brushed Bronze = 14  
Brushed Black Chrome = 34  
Matt Black = 67  
Matt White = 70  
Polished Gold-Optic = 99

**ניקוי** (ראה עמוד 22)

**דוגמה להתקנה** (ראה עמוד 21)

## Сzerelés

(lásd a oldalon 18)



## הרכבה

(ראה עמוד 18)



## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

## Teknik bilgiler

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| İşletme basıncı:                             | azami 1 MPa                |
| Tavsiye edilen işletme basıncı:              | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Kontrol basıncı:                             | 1,6 MPa                    |
|                                              | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Sıcak su sıcaklığı:                          | azami 60°C                 |
| 0,3 MPa serbest akış:                        | 25,2 l/dak                 |
| Termik dezenfeksiyon:                        | 70°C / 4 dak               |
| Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır! |                            |

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Bakım** (bakınız sayfa 21)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



**Ölçüleri** (bakınız sayfa 20)



**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 23)

- XX = Renkler  
 00 = Krom  
 14 = Brushed Bronze  
 34 = Brushed Black Chrome  
 67 = Matt Black  
 70 = Matt White  
 99 = Polished Gold-Optic



**Temizleme** (bakınız sayfa 22)



**Montaj Örneği** (bakınız sayfa 21)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
 Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square  
 No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul  
 Telefonu: (0-212) 273 07 30  
 Faks: (0-212) 273 07 40  
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

### Malın

Markası: Hansgrohe  
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
 Garanti Süresi: 2 YIL  
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

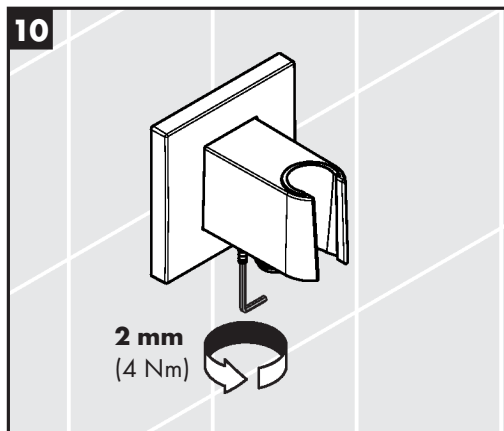
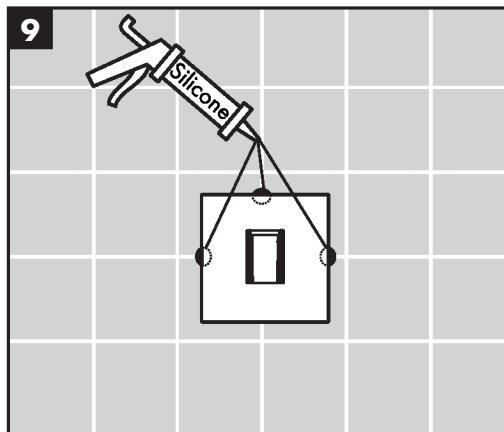
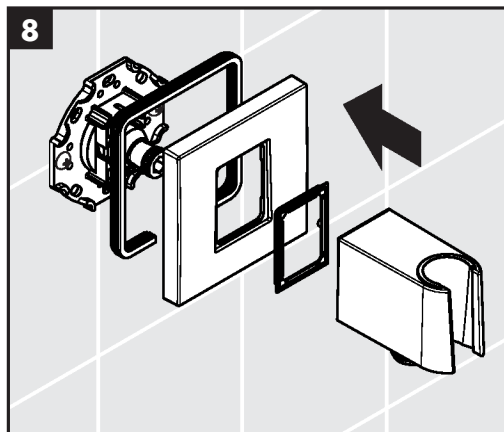
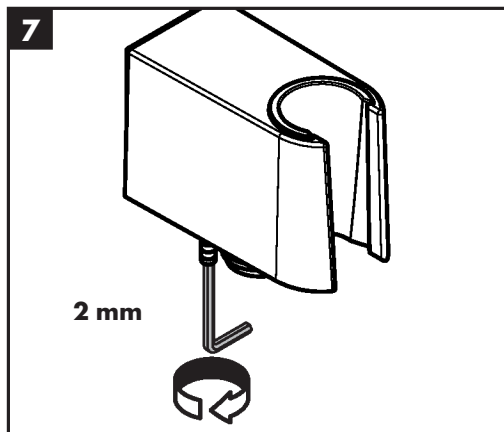
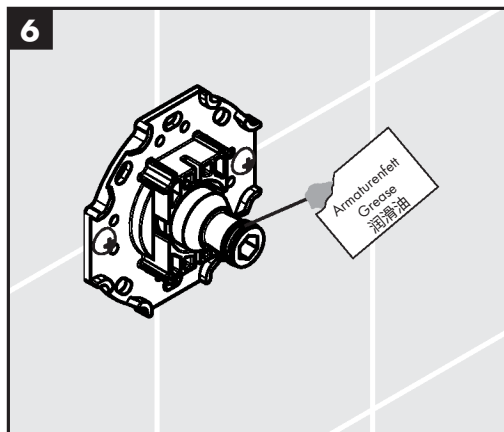
### Genel Müdür

Zerrin Türk  
 Satıcı Firmanın:

*Zerrin Türk*

Unvanı:  
 Adresi:  
 Telefonu:  
 Faks:  
 e-posta:  
 Fatura Tarih ve Sayısı:  
 Marka ve Modeli:  
 Teslim Tarihi ve Yeri:  
 Yetkilinin İmzası:  
 Firmanın Kaşesi:  
 Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

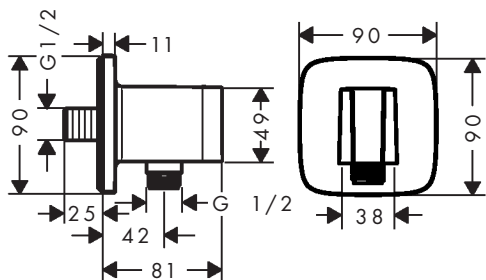






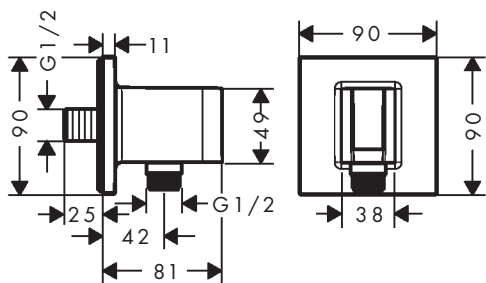
### FixFit Q

26887XX0



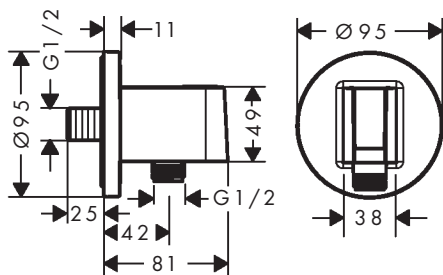
### FixFit E

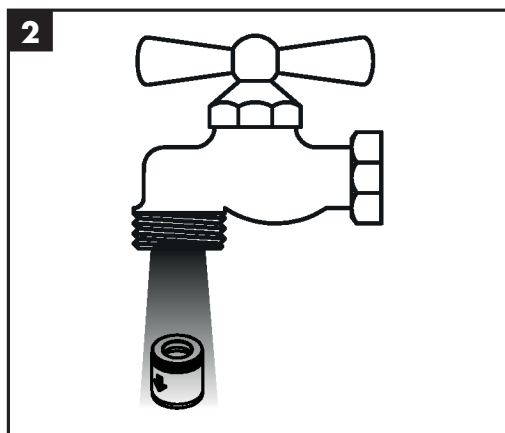
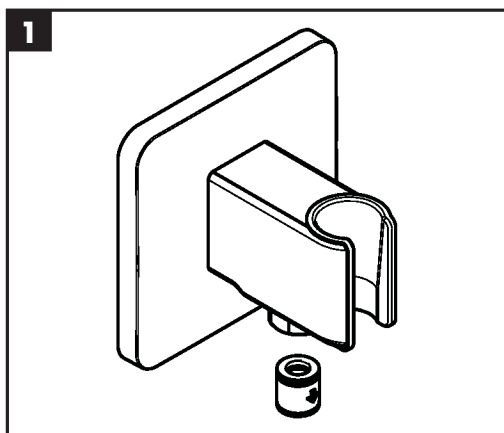
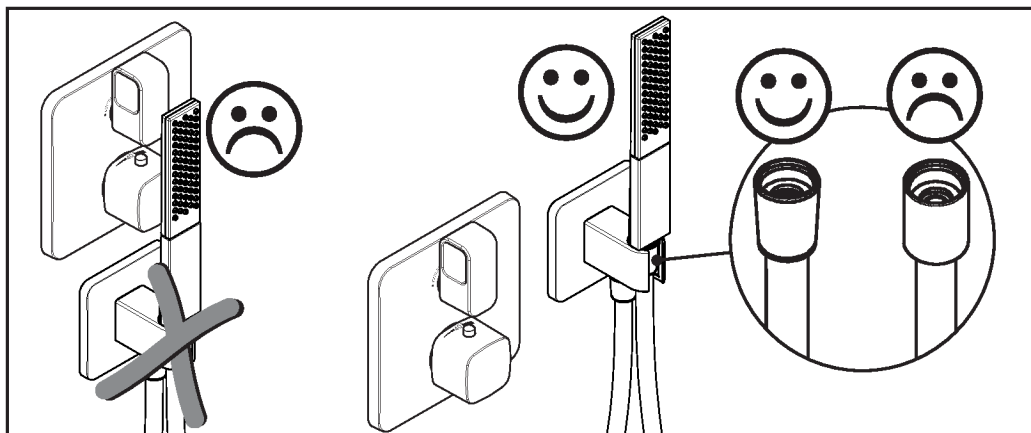
26889XX0



### FixFit S

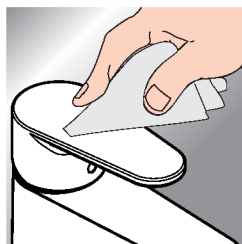
26888XX0







[www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)

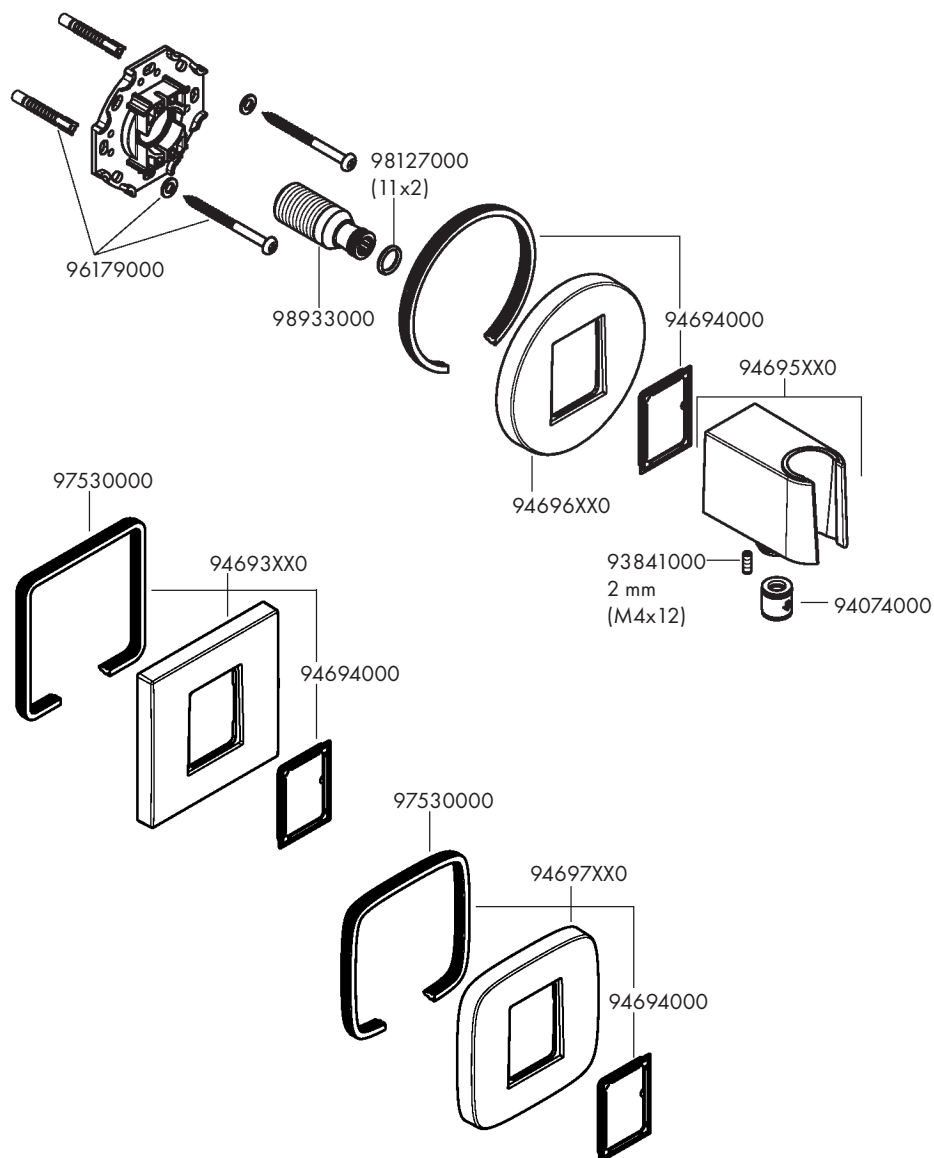


\*[www.hansgrohe.com/warranty](http://www.hansgrohe.com/warranty)



**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
**FR** Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
**DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt  
**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
**CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
**SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
**ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触  
**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
**FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt  
**LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
**EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
**SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
**ET** Puhastussuositused / Garantii / Kontakt  
**LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
**SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
**JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先  
**UA** Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт  
**AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال  
**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
**HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר





Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/51 1440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

10/2025  
9,09180,01